



**PhongDan**

Chỉ định: đau lưng, đau dây thần kinh tọa, đau các khớp, đau cột sống do phong thấp thể hàn

Chỉ định, chống chỉ định, liều dùng, cách dùng và các thông tin khác: Xem tờ hướng dẫn sử dụng  
 Indication, contra-indications, dosage, administration and other information: See the enclosed leaflet

Bảo quản: Nơi khô, tránh ánh sáng, nhiệt độ dưới 30°C  
 Storage: Stored in a dry place, protected from light, below 30°C

ĐỂ XA TẦM TAY CỦA TRẺ EM  
 ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG  
 KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN  
 READ CAREFULLY THE LEAFLET BEFORE USE

CÔNG TY CỔ PHẦN TRUNG ƯƠNG MEDIPLANTEX  
 Trụ sở: 258 đường Giải Phóng, Phường Liễu, Thành Xuân, Hà Nội  
 SX tại: 258 đường Giải Phóng, Phường Liễu, Thành Xuân, Hà Nội

10 vi x 10 viên

**BỘ Y TẾ  
 CỤC QUẢN LÝ DƯỢC  
 ĐÃ PHÊ DUYỆT**

Lần đầu...*...*



**PhongDan**

Tiêu chuẩn áp dụng: TCS  
 Specifications/Manufacturer's  
 SDK/Reg.No:

Thành phần, mỗi viên nang chứa	Nam lượng
Can khê hỗn hợp các dạng bào chế	540 mg
Kang định vị: Tạt đưu (Radix Dipsaci) 300 mg, Phong phong (Radix Saposhnikovia divaricata) 300 mg, Nhị thâm (Radix Sargolobos) 300 mg, Bào huyết (Radix Angelicae pubescens) 400 mg, Tân giác (Radix Gentiana manshuriana) 400 mg, Đương quy (Radix Angelicae sinensis) 300 mg, Ngưu tất (Radix Aconitum holotense) 300 mg, Thiên môn kiện (Phytolacca Nonnolammar) 300 mg, Hoàng kỳ (Radix Astragalus membranaceus) 300 mg, Bô trọng (Cortex Eucommiae) 200 mg, Bạch thực (Radix Poriae boffiniae) 300 mg, Kỵ khí khương (Rhizoma Gastroeolae) 300 mg	
Hạt tiêu đỏ (Cinnam. Truehy)	40 mg
Tổng cộng	

Vỉ Alu/ PVC



Hà nội, ngày 26 tháng 7 năm 2016



**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**  
*ĐS. Hà Xuân Sơn*

## PhongDan

Chỉ định: đau lưng, đau dây thần kinh tọa, đau các khớp, đau cột sống do phong thấp thể hàn



Chỉ định, chống chỉ định, liều dùng, cách dùng và các thông tin khác: Xem tờ hướng dẫn sử dụng  
Indications, contra-indications, dosage, administration and other information: See the enclosed leaflet  
Bảo quản: Nơi khô, tránh ánh sáng, nhiệt độ dưới 30°C  
Storage: Stored in a dry place, protected from light, below 30°C

CÔNG TY CP DƯỢC TRUNG ƯƠNG MEDIPLANTEX  
Thụ quyền: 358 đường Cầu Phong, Phường Lạc Thành, Quận Hà Nội  
Số call: 356 đường Cầu Phong, Phường Lạc Thành, Quận Hà Nội

2 vỉ x 10 viên

# PhongDan

HỘP 2 VỈ X10 VIÊN NANG CỨNG

# PhongDan

BỔ KHÍ HUYẾT, BỔ CAN THẬN,  
MẠNH GÂN XƯƠNG, KHU PHONG  
TRỪ THẤP






**THÀNH PHẦN:** Mỗi viên nang chứa

Cao khô bản rễ cây Đục lỵ	Mam huong
500 mg	500 mg
<b>Tương đương với:</b> Tục lỵ (Rễ) (Radix Ligustici) 500 mg, Phong phong (Rễ) (Saposhnikovia divaricata) 500 mg, Hy thối (Rễ) (Radix Angelicae puberulae) 400 mg, Tân giác (Rễ) (Gentiana macrophylla) 400 mg, Đương quy (Rễ) (Angelica sinensis) 300 mg, Ngưu tất (Rễ) (Achyrocline satureioides) 300 mg, Thiên niên kiện (Rễ) (Renealmia racemosa) 300 mg, Hoàng kỳ (Rễ) (Astragalus membranaceus) 300 mg, Bạch truật (Rễ) (Poria cocos) 300 mg, Bạch thược (Rễ) (Paeonia officinalis) 300 mg, Bưởi khô (Rễ) (Citrus grandis) 300 mg	
<b>Mã tiền chế (Caoen Strachyl)</b>	40 mg
Ti đương quy (Rễ) 1 viên nang cứng	

Tiêu chuẩn áp dụng: TCCS  
Specification: Manufacturer's  
SDK/Reg No:  
ĐỂ XA TÂM TAY CỦA TRẺ EM  
ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG  
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN  
READ CAREFULLY THE LEAFLET BEFORE USE





BỔ KHÍ HUYẾT, BỔ CAN THẬN,  
MẠNH GÂN XƯƠNG, KHU PHONG  
TRỪ THẤP

# PhongDan

HỘP 2 VỈ X10 VIÊN NANG CỨNG

Số Lô SX/ Lot No:  
Ngày SX/ Mfg:  
Hạn dùng/ Exp:



Hà Nội, ngày 16 tháng 5 năm 2016



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
ĐS. Hà Luân Sơn

3 vỉ x 10 viên

PhongDan



**PhongDan**

Chỉ định: đau lưng, đau dây thần kinh tọa, đau các khớp, đau cột sống do phong thấp thể hàn

Chỉ định, chống chỉ định, liều dùng, cách dùng và các thông tin khác: Xem tờ hướng dẫn sử dụng  
**Indication, contra-indications, dosage, administration and other information:** See the enclosed leaflet  
**Bảo quản:** Nơi khô, tránh ánh sáng, nhiệt độ dưới 30°C  
**Storage:** Stored in a dry place, protected from light, below 30°C

**CÔNG TY CP DƯỢC TRUNG ƯƠNG MEDIPLANTEX**  
 Trụ sở: 358 Đường Giải Phóng, Phường Liễu, Thành Xuân, Hà Nội  
 SX tại: 256 Đường Giải Phóng, Phường Liễu, Thành Xuân, Hà Nội

PhongDan

HỘP 3 VỈ X10 VIÊN NANG CỨNG

# PhongDan

**BỔ KHÍ HUYẾT, BỔ CAN THẬN,  
MẠNH GÂN XƯƠNG, KHU PHONG  
TRỪ THẤP**




**THÀNH PHẦN:** 100 viên nang cứng

**Cao khô hòa hợp các dược liệu**

Long đưong nhũ: <b>Tai đoạn</b> (Radix Ligustici) 500 mg, <b>Phong phong</b> (Radix Saposhnikovia divaricata) 500 mg, <b>Huyết thối</b> (Herba Sargolobos) 500 mg, <b>Bách bạch</b> (Radix Angelicae puberulae) 400 mg	500 mg
<b>Tân gia</b> (Radix Gentiana macrophylla) 300 mg, <b>Đương quy</b> (Radix Angelicae sinensis) 300 mg, <b>Ngưu tất</b> (Radix Aconitii indonesiensis) 300 mg, <b>Thần viên tiên</b> (Rhizoma Homalium) 300 mg, <b>Hàng kỳ</b> (Radix Atractylodes chinensis) 300 mg, <b>Bá trạch</b> (Cortex Zanthoxilli) 200 mg, <b>Bạch thược</b> (Radix Paeonia lactiflora) 100 mg, <b>Bạch khương</b> (Rhizoma Ligustici wallichii) 100 mg	40 mg

**Mã tiền chế** (Semen Zizyphi)

Tổng chất lượng 3 vỉ viên nang cứng

Tiêu chuẩn áp dụng: TCCS  
 Specification: Manufacturer's  
 SQR/Reg. No. \_\_\_\_\_

**ĐỂ XA TÂM TAY CỦA TRẺ EM  
 ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG  
 KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN  
 READ CAREFULLY THE LEAFLET BEFORE USE**

PhongDan

HỘP 3 VỈ X10 VIÊN NANG CỨNG

**BỔ KHÍ HUYẾT, BỔ CAN THẬN,  
MẠNH GÂN XƯƠNG, KHU PHONG  
TRỪ THẤP**




SỐ LÔ SX/Lot No: \_\_\_\_\_  
 Ngày SX/ Mfg: \_\_\_\_\_  
 Hạn dùng/ Exp: \_\_\_\_\_

Hà Nội, ngày 7 tháng 7 năm 2016

  
 \_\_\_\_\_  
 TỔNG GIÁM ĐỐC  
 ĐS. Hồ Luân Sơn

TỜ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG THUỐC  
**PHONG DAN**

**Quy cách:** Vi 10 viên nang cứng. Hộp 2 vi, 3 vi, 10 vi

**Thành phần:** mỗi viên có chứa:

- Cao khô hỗn hợp các dược liệu: 560 mg

(tương ứng với	<b>Tục đoạn</b> ( <i>Radix Dipsaci</i> )	500mg
	<b>Phòng phong</b> ( <i>Radix Saposhnikoviae divaricatae</i> )	500mg
	<b>Hy Thiêm</b> ( <i>Herba Siegesbeckiae</i> )	500mg
	<b>Độc hoạt</b> ( <i>Radix Angelicae pubescentis</i> )	400mg
	<b>Tân giao</b> ( <i>Radix Gentianae macrophyllae</i> )	400mg
	<b>Đương quy</b> ( <i>Radix Angelicae sinensis</i> )	300mg
	<b>Ngưu tất</b> ( <i>Radix Achyranthis bidentatae</i> )	300mg
	<b>Thiên niên kiện</b> ( <i>Rhizoma Homalomenae</i> )	300mg
	<b>Hoàng kỳ</b> ( <i>Radix Astragali membranacei</i> )	300mg
	<b>Đỗ trọng</b> ( <i>Cortex Eucommiae</i> )	200mg
	<b>Bạch thược</b> ( <i>Radix Paeoniae lactiflorae</i> )	300mg
	<b>Xuyên khung</b> ( <i>Rhizoma Ligustici wallichii</i> )	300mg)

- Mã tiền chế (*Semen Strychni*) 40 mg

Tá dược (Talc, Magnesi stearat, nang gelatin) vừa đủ 1 viên

**Tác dụng- Chỉ định:**

- Công năng, tác dụng của bài thuốc: Bổ khí huyết, bổ can thận, mạnh gân xương, khu phong trừ thấp

- Thuốc được sử dụng trong các trường hợp: đau lưng, đau dây thần kinh tọa, đau các khớp, đau cột sống do phong thấp thể hàn.

**Chống chỉ định:**

- Phụ nữ có thai và cho con bú, trẻ em dưới 12 tuổi.

- Phong thấp thể nhiệt

- Người có tiền sử bị động kinh, co giật, tâm thần

**Liều dùng và cách dùng:**

Uống sau bữa ăn khoảng 1-2 giờ. Mỗi đợt dùng 4-6 tuần. Không uống quá liều chỉ định

- Người lớn: Uống 2 viên/lần x 2 lần/ngày trong 3 ngày đầu của quá trình điều trị, sau đó duy trì 3 viên/lần x 2 lần/ngày

- Trẻ em trên 12 tuổi: Cân nặng ≤ 50kg: ngày uống 2 lần, mỗi lần 2 viên

Cân nặng >50kg: uống như liều của người lớn

**Tác dụng không mong muốn:** chưa có báo cáo.

*Thông báo cho bác sĩ tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc*



**Người có thai và cho con bú:** không dùng.

**Thận trọng:** Những người mất ngủ, di mộng tinh không nên dùng, thận trọng khi dùng cho người tăng huyết áp.

**Người lái xe và vận hành máy móc:** dùng được.

**Tương tác thuốc:** Không

**Sử dụng quá liều và xử trí:**

- Triệu chứng ngộ độc cấp khi dùng quá liều (dẫn đến ngộ độc strychnin): tăng phản xạ, chân tay máy động, gây các cơn co cứng.

- Xử trí: gây nôn hoặc uống than hoạt trong vòng 1-2 giờ sau khi uống thuốc.

Điều trị triệu chứng và hỗ trợ: Hạn chế các kích thích lên bệnh nhân như tiếng động, ánh sáng, dùng các thuốc ức chế cơn co cứng (thuốc giãn cơ, thuốc an thần...)

*Để xa tầm tay của trẻ em*

*Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng*

*Nếu cần thêm thông tin xin hỏi ý kiến thầy thuốc*

**Bảo quản:** Nơi khô, tránh ánh sáng, nhiệt độ dưới 30<sup>0</sup>C.

**Hạn dùng:** 36 tháng kể từ ngày sản xuất

Không dùng thuốc quá hạn

**Tiêu chuẩn áp dụng:** Thuốc sản xuất theo TCCS

**Nhà sản xuất:** CÔNG TY CP DƯỢC TW MEDIPLANTEX

Trụ sở: 358 Giải Phóng- Phương Liệt -Thanh Xuân- Hà Nội

ĐT: 04-36686111 Fax: 04-38641584

SX tại: 356 Giải Phóng- Phương Liệt- Thanh Xuân- Hà Nội



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

ĐS. Hà Xuân Sơn



TUO.CỤC TRƯỞNG  
P.TRƯỞNG PHÒNG  
Đỗ Minh Hùng

